

Betreff: Pflicht zur Veröffentlichung der Erklärung über die Ausgaben und Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Wahlwerbung auf der Webseite Transparente Verwaltung gemäß Art. 14, Abs. 1, Buchst. f) des GVD Nr. 33/2013

Oggetto: Obbligo di pubblicazione della dichiarazione concernente le spese sostenute e le obbligazioni assunte per la propaganda elettorale sul sito Amministrazione Trasparente ai sensi dell'art. 14, c. 1, lett. f), d.lgs. n. 33/2013:

Die unterfertigte Dr. Martha Stocker erklärt, im Zusammenhang mit der Wahlwerbung folgende Ausgaben getätigt zu haben und folgende Verpflichtungen eingegangen zu sein:

La sottoscritta dott.ssa Martha Stocker dichiara di aver sostenuto le seguenti spese e assunto le seguenti obbligazioni per la propaganda elettorale:

Von Seiten der Kandidatin getragene Ausgaben, laut beiliegender Erklärung: € 37.103,00
Von Seiten Dritter getragene Ausgaben, laut beiliegender Erklärung: € ---
Eingegangene Verpflichtungen: €

Spese sostenute dalla candidata, come da dichiarazione allegata: €
Spese sostenute da terzi, come da dichiarazione allegata: €
Obbligazioni assunte: €

Bei meiner Ehre bestätige ich, dass die Erklärung der Wahrheit entspricht.

Sul mio onore affermo che la dichiarazione corrisponde al vero.

Bozen,

Bolzano,

Unterschrift



Firma



XV. GESETZGEBUNGSPERIODE

XV LEGISLATURA

Das vollständige, entsprechend ausgefüllte Formblatt muss innerhalb 3.1.2014 vorgelegt werden.

Il modulo, debitamente compilato, deve essere presentato, completo di tutte le sue parti, entro il 3/1/2014

An den Präsidenten/die Präsidentin
des Südtiroler Landtages
Silvius-Magnago-Platz 6
39100 BOZEN

Al/alla presidente del
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Piazza Silvius Magnago, 6
39100 BOLZANO

ABRECHNUNG DER AUSGABEN FÜR WAHLWERBUNG

RENDICONTO DELLE SPESE PER LA PROPAGANDA ELETTORALE

Gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes vom 8. Mai 2013, Nr. 5, werden die in der Folge angeführten Ausgaben als Wahlwerbenausgaben verstanden:

- a) Ausgaben für die Entwicklung, für die Herstellung, für den Ankauf und für die Nutzung von Werbematerial und Werbemitteln, einschließlich der Werbegeschenke,
- b) Ausgaben für die Verteilung und den Einsatz dieser Materialien und Mittel, einschließlich der Ausgaben für die Nutzung von Werbeflächen und für Werbeschaltungen in Presseorganen, in Radios und Fernsehen, in Kinos und Theatern und im Internet,
- c) jener Teil der Kosten, welcher für die Gestaltung, Herstellung, Druck und Verteilung von Zeitschriften und Mitteilungsblättern von Verbänden und anderen Organisationen anfallen und die Unterstützung von Kandidatinnen/Kandidaten betreffen.

Ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 8 maggio 2013, n. 5 per spese relative alla propaganda elettorale s'intendono le spese di seguito elencate:

- a) le spese per la creazione, la produzione, l'acquisto e l'utilizzo di materiale e mezzi per la propaganda, compresi i regali elettorali,
- b) le spese per la distribuzione e l'impiego di questo materiale e questi mezzi, comprese le spese per l'utilizzo di spazi pubblicitari e per inserzioni sugli organi di stampa e spot sulle emittenti radiotelevisive, al cinema, nei teatri e su internet,
- c) quella parte di costi derivanti dall'ideazione, realizzazione, stampa e distribuzione di riviste e bollettini informativi di associazioni e altre organizzazioni e riguardanti il sostegno di candidate/candidati

DER KANDIDAT/DIE KANDIDATIN

IL CANDIDATO/LA CANDIDATA

DER VERTRETER/DIE VERTRETERIN

IL/LA RAPPRESENTANTE

DER LISTE

DELLA LISTA

Bezeichnung der Liste Südtiroler Volkspartei
Denominazione della lista

Zuname Stocker
cognome

Vorname Martha
nome

Ansässigkeitsgemeinde oder Wohnsitz (falls nicht übereinstimmend mit der Ansässigkeit)
Comune di residenza o domicilio (se diverso dalla residenza)

Gemeinde
comune

Straße und Nummer
via e numero

Postleitzahl
C.A.P.

Telefon
telefono

Fax
fax

E-Mail Adresse
indirizzo e-mail

LEGT FOLGENDE ABRECHNUNG ÜBER DIE
AUSGABEN FÜR WAHLWERBUNG VOR:

PRESENTA IL SEGUENTE RENDICONTO DELLE
SPESE PER LA PROPAGANDA ELETTORALE

DER KANDIDAT/DIE KANDIDATIN **IL CANDIDATO/LA CANDIDATA**

DER VERTRETER/DIE VERTRETERIN DER LISTE **IL/LA RAPPRESENTANTE DELLA LISTA**

Zuname **Stocker** Vorname **Martha**
 cognome nome

TEIL 1 **SEZIONE 1**

AUSGABEN, DIE VON SEITEN **SPESE SOSTENUTE**
DES KANDIDATEN/DER KANDIDATIN GETRAGEN WURDEN **DAL CANDIDATO/DALLA CANDIDATA**

INITIATIVE NR. INIZIATIVA N.	DATUM DATA	AUSGABENBELEG GIUSTIFICATIVO DI SPESA		BETRAG (OHNE MWST.) IMPORTO (IVA ESCLUSA)
		LIEFERANT/DIENSTLEISTER FORNITORE BENISERVIZI	BESCHREIBUNG DER INITIATIVE (1) DESCRIZIONE DELL'INIZIATIVA (1)	
1	6/9/13	Flamingo Group	Roll Up Martha Stocker (4/0-Farben, Größe 1x2 m)	Re Nr. FL130588 112,40 €
2	10/9/13	Südtirol Druck	Druckmaterial für Wahlwerbung – 25.000 Leporello Folder Multiplikatoren (4/4 Farben, Größe 10 x 21 cm, 6seitig), 5.200 Anhäng-Kärtchen für Lavendel-Duftsäckchen (4/4-Farben, Größe 4x4 cm)	Re Nr. 500 1.765 €
3	30/9/13	Lanarepro	Druckmaterial für Wahlwerbung – 10.000 Visitenkarten (4/4-Farben, Größe 10,5x7,4 cm), 1000 Aufkleber für Büroklammerschachteln (4/4-Farben, Größe 5 x 3 cm) und 5.000 Leporello Folder zur persönlichen Verteilung (4/4 Farben, Größe 10 x 21 cm, 6seitig)	Re Nr. 1167 1.245 €
4	30/9/13	Marketing Factory	Onlinewahlkampfauftritt www.landtagwahl.svp.eu/martha-stocker	Re Nr. 195 625 €
5	30/9/13	Poste Italiane	Postversand Postkarte Heimatferne D-CH-A 15.520 Stück	P 0042 645,63 €
6	30/9/13	Poste Italiane	Postversand Zielgruppenbrief SVP-Frauen 1.439 Stück	P 0043 57,56 €
7	3/10/13	Poste Italiane	Postversand Postkarte Südtirol 148.210 Stück	Postbeleg 5.928,40 €
8	11/10/13	Poste Italiane	Postversand Zielgruppenbrief der SVP-Ortsausschüsse Sand in Taufers 1.927 Stück	P 0011 77,08 €

9	18/10/13	Athesia	Inserat Die Frau (4/0-Farben, Größe 195 x 70 mm, Erscheinungsdatum 15.10.13 auf Seite 9	Re.Nr. 24579	450 €
10	24/10/13	Athesia	Inserat Das Magazin (4/0-Farben, Größe Fußleiste 191,5 x 40 mm, Erscheinungsdatum 18.10.13 auf Seite 3)	Re.Nr. 25208	1.104 €
11	24/10/13	Lanarepro	Druckmaterial für Wahlwerbung – 1.439 Zielgruppenbriefe SVP-Frauen (4/4-Farben, Größe DinA4 2seitig), 15.520 Postkarten Heimatferne (4/4-Farben, Größe DinA5), 148.210 Postkarten Haushalte Südtirol (4/4-Farben, Größe DinA5)	Re Nr. 1194	10.270 €
12	25/10/13	Pustertaler Zeitung	2 Inserate Pustertaler Zeitung (4/0-Farben, beide Größe 185x60 mm, Erscheinungsdatum 11.10.13 auf Seite 15 und Erscheinungsdatum 25.10.13 auf Seite 15)	Re.Nr. 1238	1.014 €
13	31/10/13	Athesia	5 Inserate Dolomiten (4/0-Farben, alle Größe Kopfleiste 93,5 x 36 mm, Erscheinungsdatum 21.10.13 auf Seite 3, Erscheinungsdatum 22.10.13 auf Seite 16, Erscheinungsdatum 23.10.13 auf Seite 16, Erscheinungsdatum 24.10.13 auf Seite 23, Erscheinungsdatum 25.10.13 auf Seite 19)	Re Nr. 26441	3.941,27 €
14	31/10/13	Die Südt. Tageszeitung	2 Inserate Die Südtiroler Tageszeitung (4/0-Farben, beide Größe 215 x 74 mm, Erscheinungsdatum 24.10.13 auf Seite 3 und Erscheinungsdatum 25.10.13 auf Seite 3)	Re Nr. 682	1.700 €
15	2/11/13	Radio 2000	Radiospot Radio 2000 und Die Antenne (Kombipaket Spot 20sec., täglich 5 Ausstrahlungen vom 16.10. bis 25.10.2013)	Re.Nr. 871	1.313 €
16	27/11/13	Athesia	Inserat Banner STOL 3 Tage (Modul Blitzlicht auf Startseite, 5 teiliger Banner, Größe 336 x 120 px, 4/0-Farben, Erscheinungsdatum 15. – 17.10.2013)	Re.Nr. 28150	1.440 €
17	3/12/13	Maria Gapp	Fotos Landtagswahlen	Honorarnote 1/13	375 €
18	4/12/13	Naderer Comunication	Strategie und Umsetzung Grafik Wahlwerbung	Re.Nr. 660-260-01-13	4.374 €

19	6/6/13	Kikki	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion 5.200 Stück)	SF 109	12,50 €
20	30/8/13	Kikki	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion 5.200 Stück)	SF 195	112,50 €
21	3/9/13	Kikki	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion 5.200 Stück)	SF 253	12,50 €
22	7/3/13	Kikki	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion 5.200 Stück)	SF 101	19,98 €
23	8/3/13	Kikki	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion 5.200 Stück)	SF 291	69,93 €
24	13/3/13	Kikki	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion 5.200 Stück)	SF 67	9 €
25	19/3/13	Kikki	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion 5.200 Stück)	SF 350	20 €
26	26/4/13	Kikki	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion 5.200 Stück)	SF 182	62,50 €
27	25/3/13	Kikki	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion 5.200 Stück)	SF 198	36 €
28	9/5/13	Kikki	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion 5.200 Stück)	SF 217	12,50 €
29	24/5/13	Kikki	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion 5.200 Stück)	SF 141	25 €

30	28/2/13	Lercher Christian	5.200 Stück)	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion	SF 12	56 €
			5.200 Stück)			
31	27/2/13	Lercher Christian	5.200 Stück)	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion	SF 3	35 €
			5.200 Stück)			
32	22/8/13	Lercher Christian	5.200 Stück)	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion	SF 11	120 €
			5.200 Stück)			
33	26/8/13	Lercher Christian	5.200 Stück)	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion	SF 1	42 €
			5.200 Stück)			
34	4/3/13	A. J. Hoelzl KG	5.200 Stück)	Material Lavendel-Duftsäckchen (Naturlavendel und Stoff für insgesamt Eigenproduktion	SF 26	20,25 €
			5.200 Stück)			
INSGESAMT/TOTALE						37.103,00 €

(1) Die Beschreibung der Initiative muss sämtliche Informationen zur Initiative selbst enthalten, wie zum Beispiel die Größe der Anzeige, die Nummer, das Datum und die Seite des Mediums, die Häufigkeit der Erscheinung, die Anzahl, die Länge und die Sendezeit der Radio- und Werbespots, die Anzahl, die Größe, die Farbenvielfalt des Flyers oder der Visitenkarte usw

(2) Im Falle von Wahlwerbung für Kandidatengruppen, ist der für den Kandidaten/die Kandidatin ausgegebene Anteil anzugeben.

(1) La descrizione dell'iniziativa deve includere tutte le informazioni relative all'iniziativa stessa, ad esempio, le dimensioni dell'inserzione, il numero, la data e la pagina del mezzo d'informazione nonché la frequenza di pubblicazione, il numero, la durata e l'orario di trasmissione dello spot radiofonico e televisivo; il numero, le dimensioni e la gamma cromatica del volantino o del biglietto da visita, ecc.

(2) In caso di propaganda elettorale a favore di gruppi di candidati, va indicata la quota a carico del candidato/della candidata.



DER KANDIDAT/DIE KANDIDATIN

IL CANDIDATO/LA CANDIDATA

DER VERTRETER/DIE VERTRETRIN DER LISTE

IL/LA RAPPRESENTANTE DELLA LISTA

Zuname
cognome

Vorname
nome

TEIL 2

SEZIONE 2

AUSGABEN, DIE VON SEITEN DRITTER GETRAGEN WURDEN

SPESE SOSTENUTE DA TERZI

INITIATIVE NR. INIZIATIVA N.	AUSGABENBELEG GIUSTIFICATIVO DI SPESA	BESCHREIBUNG DER INITIATIVE (1) DESCRIZIONE DELL'INIZIATIVA (1)	BETRAG (OHNE MWST, UMPORTO (IVA ESCLUSA) AUSGABENBELEG GIUSTIFICATIVO DI SPESA	FÜR DEN/DIE KANDIDATEN/IN (2) PER IL/LA CANDIDATO/A
	DATUM DATA	LIEFERANT/DIENSTLEISTER FORNITORE BENISERVIZI		
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				

INSGESAMT/TOTALE

(1) Die Beschreibung der Initiative muss sämtliche Informationen zur Initiative selbst enthalten, wie zum Beispiel die Größe der Anzeige, die Nummer, das Datum und die Seite des Mediums, die Häufigkeit der Erscheinung, die Anzahl, die Länge und die Sendezeit der Radio- und Werbespots, die Anzahl, die Größe, die Farbenvielfalt des Flyers oder der Visitenkarte usw.

(1) La descrizione dell'iniziativa deve includere tutte le informazioni relative all'iniziativa stessa, ad esempio: le dimensioni dell'inserzione, il numero, la data e la pagina del mezzo d'informazione nonché la frequenza di pubblicazione, il numero, la durata e l'orario di trasmissione dello spot radiofonico e televisivo; il numero, le dimensioni e la gamma cromatica del volantino o del biglietto da visita, ecc.

(2) Im Falle von Wahlwerbung für Kandidatengruppen, ist der für den Kandidaten/die Kandidatin ausgegebene Anteil anzugeben

(2) In caso di propaganda elettorale a favore di gruppi di candidati, va indicata la quota a carico del candidato/della candidata.

DER KANDIDAT/DIE KANDIDATIN IL CANDIDATO/LA CANDIDATA DER VERTRETER/DIE VERTRETERIN DER LISTE IL/LA RAPPRESENTANTE DELLA LISTAZuname
cognomeVorname
nome

TEIL 3

SEZIONE 3

SPENDEN UND UNENTGELTLICHE SACH-
UND DIENSTLEISTUNGENDONAZIONI, PRESTAZIONI IN NATURA
E SERVIZI OTTENUTI GRATUITAMENTEDiese sind nur anzugeben, wenn die Summe der Spenden und un-
entgeltlichen Sach- und Dienstleistungen den Betrag von 5.000,00
Euro überschreitet.Vanno indicati solo se la somma delle donazioni, delle prestazioni in
natura e dei servizi ottenuti gratuitamente supera l'importo di 5.000,00
euro.

NR./N.	DATUM DATA	SPENDER/LEISTUNGSERBRINGER DONATORE/PRESTATORE SERVIZIO	DETAILLIERTE BESCHREIBUNG DER SPENDE UND/ODER UNENTGELTLICHEN SACH- ODER DIENSTLEISTUNG DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLA DONAZIONE E/O DELLA PRESTAZIONE O SERVIZIO GRATUITI	WERT IN EURO VALORE IN EURO
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				

INSGESAMT/TOTALE

TEIL 4

SEZIONE 4

ZUSAMMENFASSUNG

RIEPILOGO

	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BETRAG IMPORTO
TEIL 1 PARTE 1	AUSGABEN, DIE VON SEITEN DES KANDIDATEN/DER KANDIDATIN GETRAGEN WURDEN SPESE SOSTENUTE DAL CANDIDATO/DALLA CANDIDATA	37.103,00 €
TEIL 2 PARTE 2	AUSGABEN, DIE VON SEITEN DRITTER GETRAGEN WURDEN SPESE SOSTENUTE DA TERZI	
	INSGESAMT/TOTALE	37.103,00 €
TEIL 3 PARTE 3	SPENDEN UND UNENTGELTLICHE SACH- UND DIENSTLEISTUNGEN DONAZIONI, PRESTAZIONI IN NATURA E SERVIZI OTTENUTI GRATUITAMENTE	

DATUM
18/12/13

DER/DIE ERKLÄRENDE

DATA

IL/LA DICHIARANTE